

元号のリズム

新元号はどうして「令和」だったのか？

産業日本語研究会

2020.3.6

窪菌晴夫

国立国語研究所

あらすじ

1. 元号はリズムで決まる
2. 元号のリズムは日本語のリズム
3. 元号のリズムは英語にも見られる

1. 元号の基本構造

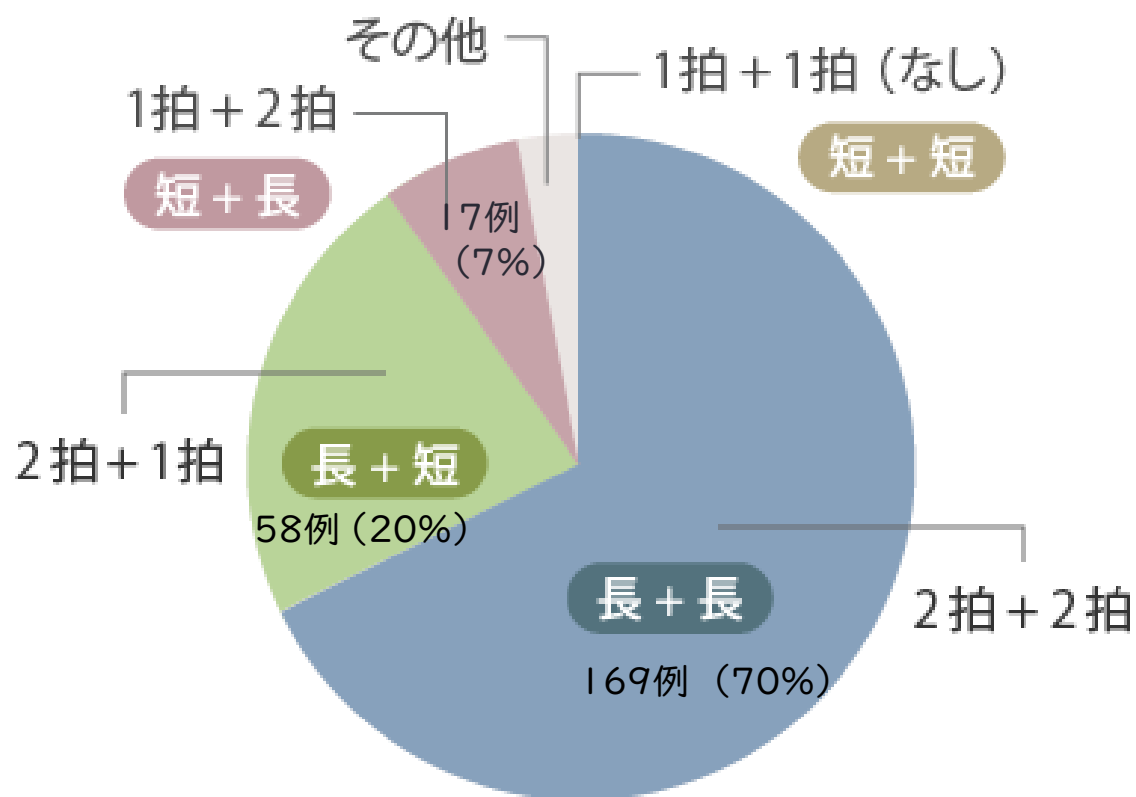
元号の基本構造

1. 漢字2文字(2字漢語)
2. 音読み(昭和、平成…)

2字漢語の音韻構造

- | | |
|------------------|----------|
| (a) 2拍 + 2拍(長・長) | 東京、関西、平安 |
| (b) 2拍 + 1拍(長・短) | 京都、平和、会社 |
| (c) 1拍 + 2拍(短・長) | 地球、和平、社会 |
| (d) 1拍 + 1拍(短・短) | 岐阜、和議、社寺 |

元号の構造： 長長、長短 > 短長、短短



2種類の偏り

1. 長長 >> 短短

70% vs. 0% (慶応、大正、平成 vs. Φ)

2. 長短 > 短長

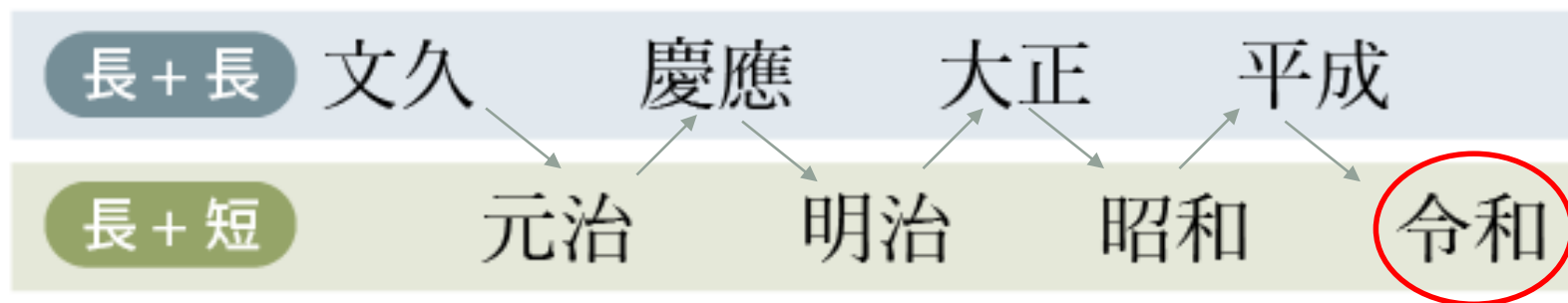
20% vs. 7% (明治、昭和 vs. 和銅)

• 漢語はもともと 長 > 短

産業日本語研究会 (長6 vs. 短2)

国立国語研究所 (長5 vs. 短2)

元号の現れ方には規則性がある



他候補 長長： 英弘(えいこう)、万保(ばんぽう)

長短： 万和(ばんな)、広至(こうし)、久化(きゅうか)

窪菌案 長短： 永和(えいわ)、啓和(けいわ)

元号の現れ方には規則性がある

長 + 長

文久

慶應

大正

平成

長 + 短

元治

明治

昭和

令和



どうして長長と長短が好まれるか？

- 長長 (平成) : 強弱強弱 ○○●●
- 長短 (令和) : 強弱強 ○●○
- 短長 (和銅) : 強強弱 ○○●
- 短短 (なし) : 強強 ○○

2. 日本語は長長と長短を好む

- 赤ちゃん言葉
- 発音の変化、人名の変化
- 決まり文句、言い間違い
- ズージャ語
- 略語、ニックネーム
- 野球の声援
- 商品名

窪園晴夫『通じない日本語』(平凡社新書)



元号と赤ちゃん言葉のリズム

長短

(強弱強)

ジージ

マンマ

ダッコ

明治

昭和

長長

(強弱強弱)

ポンポン

コンコン

ハイハイ

大正

平成

短長

(強強弱)

なし

和同

和平？

発音の変化

- 短短(○○)→長短(○○○)
詩歌、富貴、夫婦、杜氏、湯屋
三つ、四つ、六つ、八つ
- 長長(○○○○)→長短(○○○)
蝶々、格好、愛想...
- 短長(○○○)→長長(○○○○)
女房、女王...
- 長短(○○○)→長長(○○○○)
一所懸命→一生懸命
乾布摩擦→寒風摩擦

人名の変化

- 昔は「太郎」「二郎」「五郎」(短長:○○○)
- 今は「大樹、大輝、勇太、亮太、翔太...」
- マラソンMGC
 1. 中村 匠吾 (ショー.ゴ)
 2. 服部 勇馬 (ユー.マ)
 3. 大迫 傑 (ス.グ.ル)
 7. 鈴木 健吾 (ケン.ゴ)
 14. 設楽 悠太 (ユー.タ)

決まり文句

- アンパンマン(〇〇〇〇〇〇)
- PPAP(ピコ太郎):
ペン.パイ.ナツ.ポー.アツ.ポー.ペン
- 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
- 十二支: 子・丑・寅・卯・辰・巳・午・未・申・酉・戌・亥
- 応援: がんばれ日本(〇〇〇〇)！
日本！チャチャチャ

言い間違い

- 霏因気

フン.イ.キ → フ.イン.キ

○₀○₀ ○○₀○₀

- 山茶花

サン.ザ.カ → サ.ザン.カ

- 長短(○₀○) → 長長(○₀○₀)

一所懸命 → 一生懸命, 乾布摩擦 → 寒風摩擦

cf. 中国語話者: 東呉大学 → 東郷大学

ズージャ語

• ピ[○]ア[○]ノ → ヤノピ[○]、抜[○]群[○] → ゲンバツ

- 森田 → タモリ
- や.さい(野菜) → サイ.ヤ(人)
- ご.めん → メン.ゴ
- う.まい → マイ.ウ
- パン.ツ → ツン.パ、*ツ.パン
- (魔人)ブウ → ウー.ブ、*ウ.ブ、*ウ.ブー
- ジャズ → ズー.ジャ、*ズ.ジャ、*ズ.ジャー

略語

• 巾着 → チャク → チャック

* * * * *

• テレビジョン → テ.レ.ビ

• パンフレット → パン.フ (2+1)

• ローテーション → ロー.テ (2+1)

• デモンストレーション → デ.モ、*デ.モン (1+2)

• ロケーション → ロ.ケ、*ロ.ケー (1+2)

ニックネーム

長長

- さち子 → サツ.チャン、サツ.チー
- 榎原敬之(音楽家、歌手) → マツ.キー
- 新垣結衣(女優) → ガツ.キー

長短

- 蜂 → (みなしご)ハツ.チ
- 黒柳徹子 → 『窓際のトツ.トちゃん』
- 柳田悠岐(ソフトバンクホークス) → ギー.タ
- 松田宣浩(同) → マツ.チ

野球の声援

かっとなげせ！ ○○○！ピッチャー倒せよ！

- 松井：ま・つ・い

- イチロー：イ・チ・ロー

- 阿部、矢野、嶋

→ アー・ベ、ヤー・ノ、シー・マ

(*ア・ベー、*ヤ・ノー、*シ・マー)

商品名

- のどぬー.る (喉に塗る)
- ハレナー.ス (のどの腫れを治す)
- カロナー.ル (痛みが軽くなる)
- しみとりー.な (肌のシミを取る)
- ナイシトー.ル (内脂肪(?)を取る) [小林製薬]
- ごきぶりホイ.ホイ [アース製薬]
- ポツ.キー [江崎グリコ]

3. 長長(強弱強弱)と長短(強弱強)を好むのは日本語だけか？

- ○○●●
- Tom and Jerry
- Peter, Paul and Mary [PPM]
- time and money, bed and breakfast (B&B)
- tea and coffee, cup and saucer, bread and butter...
- ○○○●○○
- Simon and Garfunkel
- Ladies and gentlemen!

英語のリズム

- Jàpanése péople → Jàpanese péople
 ○○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○
- 諺 Money makes the mare **to** go (地獄の沙汰も金次第)
 ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○
- 能動態・受動態
 John made me go.
 I was made go. → I was made **to** go.
- 2種類の比較級・最上級 (-er, -est; more, most)
 commoner → *more* common
 a bigger boy → *a more big boy
 ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

「令和」のアクセント

- 2種類のアクセント

〔頭高〕	レ	〔平板〕	イワ
	イワ		レ

- 2つの原理

- ・リズムとの相関

長長(天正、慶応、大正、平成)⇒平板

長短(元和、元治、明治、**令和**)⇒頭高

- ・「和」の平板化効果:平和、調和、融和…昭和、**令和**

まとめ

1. 元号はリズム(長長、長短)で決まる。
2. 元号の選択には規則性がある。
3. 元号のリズムには普遍性がある。

日本語: バーバ、ジージ; 詩歌、富貴、女王;
アンパンマン、PPAP; サイヤ人、ウーブ;
チャック、みなしごハッチ; かつとばせ阿部
カロナール、しみとりーな...

英語: Tom and Jerry; Peter, Paul and Mary;
Simon and Garfunkel

ご清聴ありがとうございました

謝辞

- 科研費：19H00530, 16H06319, 17K18502
- 国立国語研究所共同研究プロジェクト



「対照言語学の観点から見た日本語の音声と文法」

文献：窪菌晴夫 (2008)『アクセントの法則』岩波科学ライブラリー
窪菌晴夫 (2017)『通じない日本語』平凡社新書

👉 国立国語研究所・ことば研究館

『ことばの疑問：元号のリズム—

新元号はどうして「令和」なのですか』

<https://kotobaken.jp/qa/yokuaru/qa-86/>